

District 260 R.I. Governor **IKUZO KITANO**

524 Agata-machi, Nagano-shi, 380, JAPAN. Phone: 0262-35-1015

No.1

国際ロータリー第260地区 ガバナー 北野 幾造 〒380 長野市県町 524 北野建設株式会社内 Phone: 0262-35-1015

R.I. 第260地区内 ロータリークラブ会長・幹事殿

**TAKE
TIME
TO
SERVE**

時間を捧げよう
奉仕のために



Rolf J. Klärlich
ROLF J. KLÄRICH

1980～81年度国際ロータリー会長 ロルフ J. クラリッヒ

略歴：1953年よりフィンランド、ヘルシンキ・ヘルシン
フォーズR.C.会員。

R.I.地区ガバナー、R.I.各種委員会委員及び委員長、R.I.
理事並びに副会長を歴任。

スウェーデン経済大学及びロンドン市立大学卒業後、菓
子製造会社の経営に当り、現在フィンランドの食品製造
業会のコンサルタント。その間、オウル市商工会議所、
オウル市雇用者協会、フィンランド食品製造工業会、傷
疾軍人協会等の役員、オウル地区財務委員長及び英国領
事を歴任。

TAKE TIME TO SERVE

時間を捧げよう 奉仕のために



メッセージ
1980-81年度 国際ロータリー会長
ロルフ J. クラリッヒ

親愛なる友よ…

貴君がこのメッセージを読まれる時、過去を思い浮べていただきたい。私もそうでしたが、「忙しすぎて」奉仕の機会を逃がしたことが幾度かあったでしょう。

ロータリアンである私たちにとって、奉仕の機会に至るところにあります。目を向けて下さい。身体障害者、未熟練勤労者、貧しい人、飢えた人、また疾患に苦しむ人々が世界中にいるのです。

助けを必要とする人々への奉仕に捧げる時間は、その人たちの生活にだけでなく、われわれ自身の生活にも転機をもたらすことになります。

さらに、ロータリーの会員には、75年余にわたり、ロータリアンが誇りをもって果してきた特別の責任があります。

ロータリーは、たくさんの歯車が連動して正確な時を刻む時計のようなものであります。一つでも歯が欠けていれば、時計は止ります。

歯車はロータリーの記章です。ロータリアンの一人ひとは、われわれのこの大きな国際機構を回転させるために活動しているのです。

それゆえに、本年度、われわれは何を優先すべきかを検討し、そして必ず奉仕のために時間を捧げる決心をしようではありませんか。

時間を捧げよう…

昔からよく言われることですが、「何事かやって貰いたい時には、忙しい人に頼むがよい」と。

忙しい人とは、時間のたくさんある人のことではありません。やる値うちのある物事に時間を捧げる人のことです。

忙しい人は、何かしようと決心すると、貴重な時間を上手に使って、始めた仕事は必ずやり遂げます。

奉仕のために…

奉仕のために時間を捧げることは、われわれにできる最高の時間の使い方であり、奉仕に捧げる時間は、われわれ自身にも、われわれが奉仕する人々にも、無益ではないのです。「超我の奉仕」は決して空虚な標語ではありません。

- ・クラブ奉仕とは、またクラブ会員への奉仕とは、諸会合への出席に、委員会の仕事に、さらにはクラブの企画と活動を通じてロータリーの理想を推進するために、貴君の時間を捧げることであります。
- ・職業奉仕とは、能力の限りを尽し、かつ、最高水準の道徳的行動によって貴君の仕事の責任を果たすために、時間を捧げることであります。
- ・地域社会の人びとへの奉仕とは、青少年のため、高齢者のため、身体障害者のため、また、助けの必要

な人々のため、実のある奉仕活動推進に参加するために、時間を捧げることであります。

- ・海外旅行の時の国際奉仕とは、他国の人々について、その習慣について、そのかかえる問題点について、またその信念について、学び取るために時間を捧げることであります。
- ・さらに、各種のロータリーのプログラム、例えば、ロータリー財団、3-H計画、世界社会奉仕などに参加することによって、貴君は奉仕しているのです。

TAKE TIME TO SERVE

クラリッヒ会長メッセージについて



●ガバナー●北野 幾造



クラリッヒ会長と握手を交わすR.I.第260地区1980～81ガバナー北野幾造

(R.I.1980年国際協議会会期中 5月23日ボカ・ラトーンホテルにて)

1980年国際協議会開会式では、R.I. 会長エレクトとして、ロルフJ.クラリッヒ氏は、“来る年度”というお話をされた。そのなかほどで集約してテーマ「時間を捧げよう 奉仕のために」をふくむメッセージをはじめて発表されました。そのメッセージの全文が左2ページに転載したものであります。

従ってこの前後にはテーマにかかわる貴重なお考えやご方針を述べて居られますので、それらを私なりにとりまとめてご報告いたします。

まず新会長は前年ローマ大会で選任された時の声明を再び繰返され、「ロータリーの歴史上最良、最高の一年を約束することはできないが、ただ一つ最善の努力を尽すことを約束する」と決意を披瀝されて居ります。そして世界中から集まったガバナーノミニー384名に向って「私達はロータリーに奉仕すべく一生の中の一ヵ年を捧げるのです。忙しい専門職業人であり、実業家である私達は、ロータリーに奉仕すべく貴重な時間を捧げるのです。丸々一ヵ年を喜んで献じるのです。私達が信じ愛しいつくしむもの一

ロータリーに」と懇々と悟されました。どうしようもないといった感じです。その情熱と奥深さに頭の下がる思いでした。

次にR.I.元会長故リチャード・エバンス氏のかつての国際協議会で今のご自分と同じ立場での演説を思い出されて引用されました。「私はまだ15年位は生きられるでしょう。それは5,475日の命ということです。ですからその一日一日をどのように過すべきか、私は極めて慎重に選択します。しかしロータリーのために、その日々をあてることに私は何等躊躇しません。ロータリーは一日一日の暮しかたにとって、ふさわしいもの、価値あるものなのです。」と。刻一刻ときざみ続ける人生の時間を意識されながら強烈な衝撃的印象をもって語られました。そしてその時間を奉仕のために捧げようと。

更にクラリッヒ会長は、全世界のロータリアン及びクラブに対して刺激と活力を与えるべく効果的すぐれた人類への奉仕を訴えられました。しかしながら一方では自我主義、利己主義の満ちあふれる世界で人類への奉仕すなわち「超

「私の奉仕」は果して真の訴えとなり得るかどうか、訴える力を持ち得ているかどうか、に言及され、結論としてロータリアンは悲観論を否定し、楽観論を肯定して進もうと述べて居られます。一時に世界を改善をするのではなく一歩一歩できるところから踏み出したい、たとえば私達には3Hプログラムがあり、問題の多い国々の人々に助力と援助を与え、「難民に命綱を投げ」たことを確認し「善意の会議」をはじめ奉仕を少しでも拡大し強化することを力説されました。そして奉仕を通じて理解と友情と寛容と平和を産み出すことができると確信をもってつけ加えられ、理解と友情と寛容と平和という私達の目標達成のために、多くの「奉仕」の不可欠を強調されてテーマを発表されたのです。

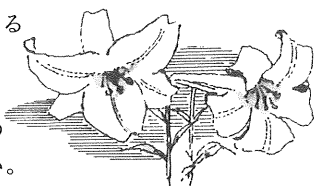
後段部門別奉仕の部分については、クラリッヒ会長のロータリー実践法として単純で基本への復帰を宣言し、個人が自分のクラブで、自分の地域で、自分の職業で「超我的奉仕」を実践することに時間を捧げてもらいたいと結ばれたのであります。

国際協議会5月29日最終本会議の閉会の辞では、ロータリアンにとってきわめて大切なことは、身をもって奉仕に当たること、惜しみなく自分の時間を捧げるということ、そして単に小切手を書いたり、現金を差し出したりするだけでは奉仕とは言えないと説かれ、ロータリアン個人が自分の時間を捧げる意志の必要を述べられたのです。

地域社会の身障者への奉仕から始められたロータリーの事業は身障者の更生というよりは慰安であった当時と比較して今日の3Hプログラムを誇り、世界人口の10人に1人という身障者に対しては社会復帰の問題を喚起して居られます。

たまたま1981年は国連の「国際身障者年」にも当たるわけです。

国際ロータリーの目標としては(1)3Hプログラム、ポリオやその他の免疫性普及事業、(2)クラブがスポンサーとなる地域的なあるいは国際的な活動、(3)難民救済事業、(4)国際親善会議の計画を説明され、これらの推進にあたって何よりも大切であり、これからは常に大切なのは、個々の会員の奉仕への意欲・公平と正義観、友愛と平和への希求であると繰返されたのであります。どうぞこれらをご参考にメッセージの内容をご理解願いたい。



川瀬直前ガバナーに 感謝して

ガバナー
北野 幾造



昨年、豊橋の地区大会から帰った長野クラブの友人達は「どうせ北野さん、川瀬さんのようなわけにいきっこないんだから、気楽にやったらどうですか」と私に言うのです。実はそれほど川瀬ガバナーの挨拶、態度が立派でした。開会式のはじまる直前から沛然と降り出した雨にバスやマイカーの運行に支障をきたし、当然のことながら開会の時間が十数分おくれました。しかし川瀬ガバナーは悠然と大会をとりしきり、式の終る頃には定刻通りに収め、大会議長としてはソフトな挨拶で充分に意をつくされたのです。R.I. 会長代理としては有名なジョージ・ミーンズ夫妻の臨席にして然り、ひかり輝いたものです。思うにこれは川瀬ガバナーのお人柄がそのまゝ、現われたとみるべきで、また大会実行委員長の佐藤利雄氏のご性格ご努力の賜によるところ多しでもあります。

さて川瀬ガバナーが一番繰返して述べられたことの一つに「友情」があります。ロータリーは友情の輪をひろめること、「友情は犠牲なくしては育たない」と、人のためばかりでなくご自分に友情をとりこむ機会をえて実に多くの友人をつくられたのです。第一に拡大が活発でした。須坂、塩尻、名古屋瑞穂、半田南、豊田東の5クラブに加え伊那ロータアクトクラブも設立されました。既クラブへのご指導は無論のことこれらのご功績に対して感謝を申しあげ、また見事に大任を完遂されたことに心から祝意を表します。

ロータリーとは「他人に対する思いやりと、他人のためにつくすことである」と日頃強調しておられました。それらに時間を捧げることをお誓いし、後任として責任を果したいと思えます。最後に福山幹事さん、早川事務長さんはじめ事務所のスタッフの方々に深甚の敬意とお礼を申しあげます。

1980～1981年度地区役員及び委員会委員

[illegible]

TAKE TIME TO SERVE

第260地区 分区代理のご紹介



尾張第一分区
分区代理
橋本 義雄
名古屋守山R.C.
(シニア・アクティブ)
外科医

ロータリー歴：S46名古屋守山R.C.入会、S53会長、S54地区保健委員長 ポール・ハリス・フェロー 名古屋大学名誉教授：名古屋市中区鶴舞町65(〒466) ☎052-741-2111 自宅：名古屋市中東区照ヶ丘97(〒465) ☎052-772-2896

分区内R.C.半田、同南、東知多、名古屋、同東、同北、同名東、同南、同港、同瑞穂、同守山、同中、同西、同東南、同和合、東海、常滑(17R.C.)



尾張第二分区
分区代理
吉田 稔
犬山R.C.
(病院経営)

ロータリー歴：S43犬山R.C.入会、S49幹事、S53会長 (医)桜桂会犬山病院専務理事：犬山市大字塔野地大畔10(〒484) ☎0568-61-1505 自宅：犬山市大字富岡字片洞1073-26(〒484) ☎0568-62-2822

分区内R.C.あま、尾西、一宮、同北、稲沢、犬山、岩倉、春日井、小牧、江南、名古屋空港、西春日井、尾張旭、瀬戸、同北、津島(16R.C.)



南信第一分区
分区代理
松沢 恒久
白馬R.C.
(リゾート)

ロータリー歴：S39大町R.C.創立メンバー、S46大町R.C.会長、S49白馬R.C.創立メンバー、S49会長 (株)白馬館社長：北安曇郡白馬村北城6307(〒399-93) ☎02-617-2-2002 自宅：北安曇郡白馬村北城6307(〒399-93) ☎02617-2-2281

分区内R.C.富士見、白馬、木曾、松本、同南、同西南、岡谷、大町、塩尻、諏訪(10R.C.)



南信第二分区
分区代理
池上 英雄
辰野R.C.
(シニア・アクティブ)
歯科医

ロータリー歴：S38辰野R.C.創立メンバー、S41幹事、S48会長、S49特別代表(箕輪R.C.) ポール・ハリス・フェロー、米山準功労者 池上歯科医院院長：上伊那郡辰野町辰野1787(〒399-04) ☎02664-2-0028 自宅：上伊那郡辰野町辰野1787(〒399-04) ☎02664-2-0028

分区内R.C.飯田、同南、飯島、伊那、駒ヶ根、松川、箕輪、辰野(8R.C.)



東北信分区
分区代理
小平 良雄
戸倉上山田R.C.
(青果市場)

ロータリー歴：S43戸倉上山田R.C.入会、S48幹事、S51会長 (株)戸倉中央青果市場社長：埴科郡戸倉町2353(〒389-08) ☎02627-5-0220 自宅：更級郡上山田町温泉1-38-1(〒389-08) ☎02627-5-3322

分区内R.C.軽井沢、小諸、丸子、南佐久、長野、同東、中野、佐久、須坂、戸倉上山田、上田、同東(12R.C.)



三河第一分区
分区代理
内山 照美
豊橋南R.C.
(精穀業)

ロータリー歴：S41豊橋南R.C.創立メンバー、S44幹事、S51会長 ポール・ハリス・フェロー 内山精穀倉庫(株)社長：豊橋市牟呂町扇田81(〒440) ☎0532-45-8191 自宅：豊橋市牟呂町扇田81 ☎0532-45-8191

分区内R.C.渥美、蒲郡、奥三河、新城、田原、豊橋、同北、同南、豊川(9R.C.)



三河第二分区
分区代理
荻須 文男
岡崎R.C.
(シニア・アクティブ)
皮膚科医

ロータリー歴：S33岡崎R.C.入会、S36理事、S38副会長、S39会長 荻須医院院長：岡崎市龍田町26(〒444) ☎0564-21-0781 自宅：岡崎市梅園町虎石1-3(〒444) ☎0564-22-4147

分区内R.C.安城、碧南、一色、刈谷、西尾、岡崎、同東、同南、高浜、豊田、同東、同西(12R.C.)

1980～81年度クラブ送金及び報告

換算レート：\$ 1 = ¥ 230

	事 項	金 額	期 日	報 告 先	送 金 先	
R. I. 関 係 ・ 其 の 他	①人頭分担金	上半期¥1,380(6ドル) ×上半期報告会員数 下半期¥1,955(8.5ドル) ×下半期報告会員数	上半期分 7月1日	1. R.I. 中央事務局 2. (写)国際ロータリー在日財務代行者 3. (写)地区ガバナー	三井銀行本店営業部 (普)No.0968049 「国際ロータリー在日財務代行者 柏原孫左衛門」口座	
	②ザ・ロータリアン購読料	半期¥690(3ドル) ×購読者数	下半期分 1月1日			
	③ロータリー財団寄付金	¥230(1ドル)× 7月1日現在会員数	上半期納入 7月1日			
		但し、新入会員 ¥2,300(10ドル)＋ ¥230(1ドル)	入 会 時			
	④(財)米山記念奨学会寄付	半期¥ × 半期報告会員数	7月1日 1月1日	(財)ロータリー米山記念奨学会	三井銀行東京支店 (普)No.0920564	
	⑤ロータリーの友購読料	半期¥1,200× 購読者数	上半期分 7月1日	ロータリーの友事務所	三井銀行丸の内支店 (普)No.0964061	
	⑥ロータリーの友英語版購読料	半期¥500×購読者数	下半期分 1月1日			
全 国 関 係	①日本ロータリー運営委員会基金	半期¥100× 半期報告会員数	上半期分 7月1日	国際ロータリー第260地区ガバナー事務所 地区会計長 若麻績好美	八十二銀行長野支店 店番211(普)193-659 「国際ロータリー第260地区ガバナー事務所 地区会計長 若麻績好美」口座	
	②ロータリー文庫運営協力金	半期¥100× 半期報告会員数	下半期分 1月1日			
地 区 関 係	①地区資金	半期¥1,500× 半期報告会員数	上半期分 7月1日 下半期分 1月1日			
	②特別活動事業資金	半期¥250× 半期報告会員数				
	③世界社会奉仕事業資金	半期¥150× 半期報告会員数				
	④青少年交換事業資金	半期¥500× 半期報告会員数				
	⑤地区大会協力金	¥3,500× 半期報告会員数	上半期納入 7月1日			
	⑥ガバナースレター購読料	半期¥1,400× 購読部数	7月1日 1月1日			

お願い 上半期分の送金は遅くも昭和55年7月末日までをお願いします。

ガバナー事務所よりご挨拶

みなさまのクラブの円滑なる運営のため、少しでもお役にたてますよう一同努力してまいります。この一年間よろしくお願いいたします。

ガバナー事務所

住 所 長野市県町524(〒380)北野建設株式会社内
T E L 0262-35-1015(直通)
執務時間 8:30~17:00(土・日曜および祝祭日は休み)
地区幹事 鈴木宗太郎〔鈴木土地代表者〕
勤務先 〒380 長野市問御所町1313 ☎0262-32-2501
地区会計長 若麻績好美〔善光寺德行坊住職〕
勤務先 〒380 長野市元善町448 ☎0262-32-0264
地区副幹事 岩崎和夫〔㈱丸星商店取締役社長〕
勤務先 〒380 長野市上千歳町1351 ☎0262-32-3121
地区副幹事 河原悠二〔㈱三原屋取締役社長〕
勤務先 〒380 長野市桜枝町881 ☎0262-34-2041
地区副幹事 小林 眞〔葛友印刷㈱取締役〕
勤務先 〒380 長野市平林280 ☎0262-43-2351
地区会計副長 柄澤重登〔柄澤会計事務所 所長〕
勤務先 〒380 長野市上松1-2-6 ☎0262-34-2764
事務所員 藤井 明
鳴澤映子(長野R.C.事務局長)

地区内美術館めぐり



「女」 荻原 碌山 (1910年作)

女は荻原碌山最後の傑作で明治最高の彫刻とみられる。量の流動、密度、軟かさを通じて深くたたえられた悲哀の声をきく思いがある。相馬黒光の面ざしが現われていると言われる。

(碌山美術館所蔵：長野県南安曇郡穂高町)

●この地方の主要美術館：諏訪市美術館、伊東近代美術館、松本民芸館、木曾漆器館

District News

地区ニュース

開催日	行 事	ホ ス ト	開催地
1980年7月1日~2日	ガバナー連絡会議他		東 京
7月7日	第1回地区諮問委員会		名 古 屋
"	新田分区分代理・地区委員長会議		"
"	第1回地区拡大委員会		"
7月25日~26日	インターアクトクラブ協議会	松 本 南 美 ケ 原	
10月4日~5日	1980-1981年度地区年次大会	長 野 東 長 野	
1981年2月22日	I.G.F. 南信第二分区分	飯 田 飯 田	
2月8日	" 尾張第一分区分	半 田 名 古 屋	
3月8日	" 尾張第二分区分	西 春 日 井 西 春 日 井	
3月22日	" 三河第一分区分	豊 橋 南 豊 橋	
3月28日	" 東北信分区分	長 野 長 野	
4月12日	" 三河第二分区分	西 尾 西 尾	
4月19日	" 南信第一分区分	大 町 大 町	
5月19日~27日	1981年国際協議会	R. I. ホカトーン	
5月31日~6月4日	" 国際大会	" サンパウロ	
6月20日~21日	" 地区協議会	名古屋守山 名 古 屋	

お願い 各クラブの記念行事その他にガバナーの出席を希望される場合は、できるだけ早めにお知らせ下さい。

7月公式訪問日程

Schedule of Official Visits in July

9日(木) 長野東 10日(木) 佐 久 11日(金) 須 坂
14日(月) 上 田 15日(火) 木 曽 16日(水) 名古屋南
22日(火) 岡 谷 24日(木) 中 野 28日(月) 尾 西
29日(火) 犬 山 31日(木) 松 本

Information

おしらせ

- 地区役員及び委員会委員表について
本年4月に開催されました「次年度会長・幹事会」にて配付いたしました地区委員表に一部変更がございます。変更は「財団学友委員会」ですが、5頁をご参照ください。
- クラブ会長の変更
瀬戸R.C.——加藤鈔君の健康上の理由で、加藤晃君が本年度会長となりました。
戸倉上山田R.C.——宮城博君の健康上の理由で、村尾豊治君が本年度会長となりました。
- 事務所・例会場の変更
松本西南ロータリークラブ(S55.7.1より)
事務所 〒390 松本市南松本2-5-38
松本倉庫㈱2階
TEL. 0263-27-1910
例会場 〒390 松本市双葉8-12
㈱元庄屋
TEL. 0263-25-3717
- 本年度「ドル・円」の換算レート
1ドル当り230円が適用されます。